

Εύχή εἰς λοιμικήν νόσον
(τοῦ νεωστί ἐνσκήψαντος
κορωνοϊοῦ)

Δέσποτα παντοκράτορ, ὁ ἀντιλήπτωρ καὶ Σωτήρ τοῦ κόσμου, ὁ ἰατρός καὶ βοηθός τῶν πασχόντων, λυτρωτής τε καὶ Σωτήρ τῶν νοσούντων· ὁ τάς σωματικάς καὶ ψυχικάς θλίψεις τῶν ἀνθρώπων θεραπεύων· ὁ νικητής τοῦ θανάτου· αἵτούμεθά Σου, ὁ Θεός ἡμῶν, καθάρισον καὶ ἀπάλλαξον ἡμᾶς ἀπό πάσης νόσου καὶ ἀπό παντός μολυσμοῦ σαρκός καὶ πνεύματος. Κύριε, μή ἐγκαταλίπης ἡμᾶς. Τήν ἰατρικήν Σου δύναμιν οὐρανόθεν ἔξαπόστειλον. Πᾶσαν λανθάνουσαν ἀσθένειαν ἀποδίωξον. Βοήθησον ἡμῖν εἰς καιρόν λοιμοῦ, καὶ ρῦσαι ἡμᾶς ἀπό πάσης θλίψεως, κακῶν καὶ ὀδύνης. Παῦσον τήν ἐνεστῶσαν μάστιγα, ὑπομονήν δέ ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ δός ἡμῖν,

Κύριε. Ἀνάστησον ἡμᾶς. Γενοῦ ἰατρός πάντων ἡμῶν· ἔξέγειρον ἡμᾶς ἀπό κλίνης ὁδυνηρᾶς καὶ ἀπό στρωμανῆς κακώσεως. Πρόσδεξαι τάς ἱκεσίας τῶν ἰατρῶν, τῶν νοσηλευτῶν καὶ πάντων τῶν διακονούντων καὶ παρεχομένων τοῖς ἀσθενοῦσι φροντίδα, περίθαλψιν καὶ κουφισμόν ἐν τοῖς χώροις τῆς Υγείας.

Ἐνίσχυσον αὐτούς διά τῆς φιλανθρωπίας Σου καὶ στερέωσον αὐτούς ἐν τῇ δυνάμει Σου.

Ἀνάπαυσον ἐν τόπῳ ἀναψύξεως τούς ὑπό τῆς ἐπαράτου λοιμικῆς νόσου φθορᾶ ὑποκύ-ψαντας κεκοιμημένους δούλους Σου καὶ ἀδελφούς ἡμῶν, ἀποκατάστησον δέ ἡμᾶς, τούς περιλειπομένους, υγιεῖς καὶ τεθεραπευμένους ἐν τῇ ἀγίᾳ Σου Ἔκκλησίᾳ, εἰς προσκύνησιν καὶ δόξαν τοῦ ἀγίου Σου ὄνόματος.

Σón γάρ ἔστι τό ἐλεεῖν καὶ σώζειν ἡμᾶς, ὁ Θεός ἡμῶν, καὶ Σοί τήν δόξαν ἀναπέμπομεν, τῷ Πατρί, καὶ τῷ Υἱῷ, καὶ τῷ Ἅγιῷ Πνεύματι, νῦν, καὶ ἀεί, καὶ εἰς τούς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἄμην.

A Healing Prayer for the Pandemic
of the recently unleashed upon us
Coronavirus

Lord and Master Almighty, the Helper and Saviour of the world, the physician and supporter of the humans suffering from afflictions, the Redeemer and Saviour of the sick, Healer of the sorrows of body and soul of us humans, the Vanquisher of death, we are petitioning you, our God, to cleanse us and deliver us from all illness and from every ailment of soul and body.

Lord, do not abandon us. Send us from above your healing power.

Chase away any lurking illness. Help us at the outbreak of an epidemic, and deliver us from all sorrow, evil, and suffering. Put an end to the present scourge, O Lord, and endow us at this trying time with patience.

Raise us up and be a physician to all of us. Help us to rise from the bed of affliction and from the crib of malady. Receive the entreaties of doctors, of nurses, and of all those tending the sick and offering their ministry to the ailing, caring for them and offering them relief in Health centers. Succour them in your loving care for mankind and fortify them with your strength.

Give rest in a place of refreshing relief your servants, our brothers and sisters who have fallen asleep, having succumbed to the epidemic of the accursed viral disease, and restore us, who have survived, to health, so that healed in your Holy Church, we may worship and glorify your Holy name.

For yours is the power to show mercy and to save us our God, and to you we ascribe glory, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.